

Il-Ġurnal Uffiċjali

C 215

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 55

21 ta' Lulju 2012

Avviż Nru

Werrej

Pagna

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJET MINN ISTITUZZJONIJET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2012/C 215/01	Awtorizzazzjoni għal għajnuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE – Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet ⁽¹⁾	1
2012/C 215/02	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.6603 – Hon Hai/Sharp/Sharp Display Products) ⁽²⁾	2
2012/C 215/03	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.6608 – Tereos/Wilmar/JV) ⁽²⁾	2
2012/C 215/04	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.6616 – Lion Capital/Alain Afflelou Group) ⁽²⁾	3

III *Atti preparatorji*

IL-KUNSILL

2012/C 215/05	Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tal-10 ta' Lulju 2012 dwar il-hatra ta' membru tal-Bord Eżekuttiv tal-Bank Ċentrali Ewropew	4
---------------	--	---

MT
Prezz:
EUR 3

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE, għajr f'dak li għandu x'jaqsam mal-prodotti rilevanti mal-Anness I tat-Trattat

⁽²⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE

IV Informazzjoni

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2012/C 215/06	Rata tal-kambju tal-euro	5
2012/C 215/07	Komunikazzjoni tal-Kummissjoni fil-qafas tal-implimentazzjoni tad-Direttiva 2004/108/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mal-kompatibilità elettromanjetika u li thassar id-Direttiva 89/336/KEE ⁽¹⁾ (Il-pubblikazzjoni ta' miżuri speċjali aċċettati skont l-Artikolu 4(2) tad-Direttiva)	6

Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data

2012/C 215/08	Sommarju eżekuttiv tal-Opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta dwar il-proposta għal Deciżjoni tal-Kunsill dwar il-Konklużjoni tal-Ftehim Kummerċjali dwar il-Ġlieda Kontra l-Falsifikazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, l-Awstralja, il-Kanada, il-Ġappun, ir-Repubblika tal-Korea, l-Istati Uniti tal-Messiku, ir-Renju tal-Marokk, New Zealand, ir-Repubblika ta' Singapor, il-Konfederazzjoni Svizzera u l-Istati Uniti tal-Amerika	7
---------------	--	---

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

2012/C 215/09	Miżuri ta' riorganizzazzjoni – Deciżjoni dwar l-approvazzjoni tal-bidu mill-ġdid tal-attivitajiet mis-Societatea de asigurare-reasigurare LIG Insurance SA (Pubblikazzjoni skont l-Artikolu 6 tad-Direttiva 2001/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fuq ir-riorganizzazzjoni u l-istralċ ta' impriżi tal-assigurazzjoni)	10
---------------	---	----



(¹) Test b'relevanza għaż-ŻEE

II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U
AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Awtorizzazzjoni għal għajjuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE**Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE, għajr f'dak li għandu x'jaqşam mal-prodotti rilevanti mal-Anness I tat-Trattat)**

(2012/C 215/01)

Data tal-adozzjoni tad-Deciżjoni	15.7.2011	
In-numru ta' referenza tal-għajjuna	SA.32714 (11/N)	
Stat Membru	L-Olanda	
Reġjun	Nederland	Oqsma mhux assistiti
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Staatssteunmelding Productschap Tuinbouw, sector Bloemkwekerijproducten	
Il-bażi legali	Verordening PT heffing handel bloemkwekerijproducten 2010 Verordening PT vakheffing aanbod bloemkwekerijproducten 2010	
It-tip tal-miżura	Skema	—
L-għan	Reklamar (AGRI)	
Il-forma tal-għajjuna	Servizzi ssussidjati	
L-estimi	Baġit globali: EUR 95 (miljun) Baġit annwali: EUR 15,80 (miljun)	
L-intensità	100 %	
It-tul ta' żmien	1.9.2011-1.9.2017	
Setturi ekonomiċi	Produzzjoni ta' għelejjel u annimali, kaċċa u attivitajiet relatati	
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-għajjuna	Productschap Tuinbouw Louis Pasteurlaan 6 2719 EE Zoetermeer NEDERLAND	
Aktar informazzjoni	—	

It-test tad-deciżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentici, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata
(Każ COMP/M.6603 – Hon Hai/Sharp/Sharp Display Products)
(Test b'relevanza għaž-ŻEE)
(2012/C 215/02)

Fit-22 ta' Ġunju 2012, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)b tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test shih tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- Fit-taqsima tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jghinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) fid-dokument li jgħib in-numru 32012M6603. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-ligi Ewropea.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata
(Każ COMP/M.6608 – Tereos/Wilmar/JV)
(Test b'relevanza għaž-ŻEE)
(2012/C 215/03)

Fil-11 ta' Lulju 2012, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)b tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test shih tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- Fit-taqsima tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jghinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) fid-dokument li jgħib in-numru 32012M6608. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-ligi Ewropea.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata
(Każ COMP/M.6616 – Lion Capital/Alain Afflelou Group)

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

(2012/C 215/04)

Fis-16 ta' Lulju 2012, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)b tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test shiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehħa kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- Fit-taqsim tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jghinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- fforma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) fid-dokument li jgħib in-numru 32012M6616. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

III

(Atti preparatorji)

IL-KUNSILL

RAKKOMANDAZZJONI TAL-KUNSILL**tal-10 ta' Lulju 2012****dwar il-hatra ta' membru tal-Bord Eżekuttiv tal-Bank Ċentrali Ewropew****(2012/C 215/05)**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 283(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Protokoll dwar l-Istatuti tas-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew, u b'mod partikolari l-Artikolu 11.2 tiegħu,

B'DAN JIRRAKKOMANDA LILL-KUNSILL EWROPEW:

Biex jahtar is-Sur Yves MERSCH bħala membru tal-Bord Eżekuttiv tal-Bank Ċentrali Ewropew għal mandat ta' tmien snin.

Magħmul fi Brussell, l-10 ta' Lulju 2012.

*Għall-Kunsill**Il-President*

V. SHIARLY

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

L-20 ta' Lulju 2012

(2012/C 215/06)

1 euro =

Munita			Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,2200	AUD	Dollaru Awstraljan	1,1739
JPY	Yen Ġappuniż	95,86	CAD	Dollaru Kanadiż	1,2323
DKK	Krona Daniża	7,4394	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	9,4634
GBP	Lira Sterlina	0,77835	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,5237
SEK	Krona Żvedika	8,4540	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,5332
CHF	Frank Żvizzeru	1,2009	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 393,41
ISK	Krona İzlandiża		ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	10,0778
NOK	Krona Norveġiża	7,4230	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,7775
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	HRK	Kuna Kroata	7,5060
CZK	Krona Ċeka	25,570	IDR	Rupiah Indoneżjan	11 539,91
HUF	Forint Ungeriz	285,97	MYR	Ringgit Malażjan	3,8448
LTL	Litas Litwan	3,4528	PHP	Peso Filippin	51,186
LVL	Lats Latvjan	0,6962	RUB	Rouble Russu	39,0160
PLN	Zloty Pollakk	4,1626	THB	Baht Tajlandiż	38,674
RON	Leu Rumun	4,5995	BRL	Real Braziljan	2,4636
TRY	Lira Turka	2,2075	MXN	Peso Messikan	16,2327
			INR	Rupi Indjan	67,5330

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

Komunikazzjoni tal-Kummissjoni fil-qafas tal-implimentazzjoni tad-Direttiva 2004/108/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mal-kompatibilità elettromanjetika u li thassar id-Direttiva 89/336/KEE

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(Il-pubblikazzjoni ta' miżuri speċjali aċċettati skont l-Artikolu 4(2) tad-Direttiva)

(2012/C 215/07)

Il-Kummissjoni Ewropea b'dan qed tavża li r-Renju Unit, wara li segwa l-proċedura tal-Artikolu 4 tad-Direttiva 2004/108/KE, hareġ miżura speċjali maghrufa bħala "Ir-Regolamenti tat-Telegrafiji minghajr Fili (Il-Kontroll tal-Interferenza mill-Apparat) (Il-Loghob Olimpiku u Paralimpiku ta' Londra) (Strument Statutorju 2012/Nru 1519)"

Din il-miżura speċjali giet aċċettata skont l-Artikolu 4 tad-Direttiva 2004/108/KE u t-test tagħha huwa ppubblikat fil-websajt tal-Kummissjoni Ewropea f'din il-paġna li ġejja:

http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/electrical/documents/emc/guidance/index_en.htm

Il-Kummissjoni Ewropea se ttiprovdi, fuq talba, traduzzjoni ta' din il-miżura fi kwalunkwe waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

KONTROLLUR EWROPEW GHALL-PROTEZZJONI TAD-DATA

Sommarju eżekuttiv tal-Opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta dwar il-proposta għal Deciżjoni tal-Kunsill dwar il-Konklużjoni tal-Ftehim Kummerċjali dwar il-Ġlieda Kontra l-Falsifikazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, l-Awstralja, il-Kanada, il-Ġappun, ir-Repubblika tal-Korea, l-Istati Uniti tal-Messiku, ir-Renju tal-Marokk, New Zealand, ir-Repubblika ta' Singapor, il-Konfederazzjoni Svizzera u l-Istati Uniti tal-Amerika

(Verżjoni mqassra. It-test shih ta' din l-Opinjoni jista' jinstab bil-lingwi EN, FR u DE fuq is-sit elettroniku tal-KEPD <http://www.edps.europa.eu>)

(2012/C 215/08)

I. Dahla

I.1. Il-process legiżlattiv tal-UE dwar l-ACTA

1. Fl-24 ta' Ġunju 2011, il-Kummissjoni ressqet proposta għal Deciżjoni tal-Kunsill dwar il-konklużjoni tal-Ftehim Kummerċjali dwar il-Ġlieda Kontra l-Falsifikazzjoni ("ACTA" jew il-"Ftehim") bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, l-Awstralja, il-Kanada, il-Ġappun, ir-Repubblika tal-Korea, l-Istati Uniti tal-Messiku, ir-Renju tal-Marokk, New Zealand, ir-Repubblika ta' Singapor, il-Konfederazzjoni Svizzera u l-Istati Uniti tal-Amerika ⁽¹⁾.

2. Il-Ftehim għandu l-għan li jindirizza l-infurzar tad-drittijiet ta' proprjetà intellettuali ("drittijiet tal-PI") billi jiżviluppa approċċ komuni lejn l-infurzar u l-iffaċilitar tal-kooperazzjoni fuq livell internazzjonali. Il-Kapitolu II fih miżuri f'diversi oqsma tal-liġi, jiġifieri fil-qasam tal-infurzar ċivili (Taqsim 2), il-miżuri tal-konfini (Taqsim 3), l-infurzar kriminali (Taqsim 4), u l-infurzar tad-drittijiet ta' proprjetà intellettuali fl-ambjent diġitali (Taqsim 5). Il-Kapitolu III fih miżuri għat-titjib tal-prattiki ta' infurzar, u l-Kapitolu IV jitratta l-kooperazzjoni internazzjonali.

3. L-ACTA gie adottat b'mod unanimu mill-Kunsill f'Diċembru 2011 ⁽²⁾ u ffirmat mill-Kummissjoni Ewropea u minn 22 Stat Membru ⁽³⁾ fis-26 ta' Jannar 2012. Skont l-Artikolu 40 tal-Ftehim, l-ACTA ser jidhol fis-seħh wara r-ratiffika minn sitt stati firmatarji. Madankollu, biex jidhol fis-seħh bħala liġi tal-UE il-Ftehim għandu jkun irratifikat mill-UE, li jfisser l-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew taht il-proċedura ta' kunsens għall-ftehimiet kummerċjali internazzjonali ⁽⁴⁾ u r-ratifikazzjoni mill-Istati Membri taht il-proċeduri kostituzzjonali tagħhom. Il-vot tal-Parlament Ewropew dwar l-ACTA huwa ppjanat li jittiehed matul l-2012 waqt sessjoni plenarja.

I.2. Is-sitwazzjoni attwali tal-ACTA fl-UE

4. F'dawn l-aħhar xhur tqajjem thassib dwar l-ACTA ⁽⁵⁾. Dan wassal sabiex fit-22 ta' Frar 2012, il-Kummissjoni Ewropea habbret l-intenzjoni tagħha li tirreferi l-ftehim lill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni

⁽¹⁾ Proposta tal-Kummissjoni għal Deciżjoni tal-Kunsill dwar il-konklużjoni tal-Ftehim Kummerċjali dwar il-Ġlieda Kontra l-Falsifikazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, l-Awstralja, il-Kanada, il-Ġappun, ir-Repubblika tal-Korea, l-Istati Uniti tal-Messiku, ir-Renju tal-Marokk, New Zealand, ir-Repubblika ta' Singapor, il-Konfederazzjoni Svizzera u l-Istati Uniti tal-Amerika, COM(2011) 380 finali.

⁽²⁾ It-test tal-Ftehim, u l-aktar verżjoni reċenti tiegħu tal-Kunsill tat-23 ta' Awwissu 2011, huwa disponibbli fuq: <http://register.consilium.europa.eu/pdf/en/11/st12/st12196.en11.pdf>

⁽³⁾ Il-Germanja, Ċipru, l-Estonja, il-Pajjiżi l-Baxxi u s-Slovakkja għadhom ma ffirmawhx.

⁽⁴⁾ Skont l-Artikolu 218(6) tat-TFUE.

⁽⁵⁾ Ara fost oħrajn: <http://euobserver.com/9/115043>; <http://euobserver.com/871/115128>; https://www.bfdi.bund.de/bfdi_forum/showthread.php?3062-ACTA-und-der-Datenschutz, <http://www.bbc.co.uk/news/technology-17012832>

Ewropea għal opinjoni ⁽⁶⁾. Proċedura bħal din hija prevista fl-Artikolu 218(11) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ("TFUE") ⁽⁷⁾.

5. Fl-4 ta' April 2012, il-Kummissjoni ddeċidiet li tistaqsi din il-mistoqsija lill-Qorti: "Il-Ftehim Kummercjali dwar il-Ġlieda Kontra l-Falsifikazzjoni (ACTA) huwa kompatibbli mat-Trattati Ewropej, b'mod partikolari mal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea?" ⁽⁸⁾ F'każ li l-eżitu jkun negattiv, l-Artikolu 218(11) tat-TFUE jagħmilha ċara li "l-ftehim maħsub jista' ma jidholx fis-sehh sakemm ma jiġix emendat jew it-Trattati ma jiġux riveduti".

6. Madankollu, ir-riferiment tal-Ftehim mill-Kummissjoni lill-Qorti tal-Ġustizzja ma jissospendix b'mod awtomatiku l-proċedura ta' kunsens li għaddejjha bħalissa fil-Parlament Ewropew. Wara diskussjoni fi hdan il-Kumitat tal-Kummerċ Internazzjonali tal-Parlament Ewropew, ġie deċiż li l-votazzjoni dwar il-Ftehim titkompla skont l-iskeda ppjanata ⁽⁹⁾.

1.3. Ir-raġunijiet għal Opinjoni oħra tal-KEPD dwar l-ACTA

7. Fi Frar 2010, il-KEPD hareġ Opinjoni fuq inizjattiva tiegħu stess sabiex jiġbed l-attenzjoni tal-Kummissjoni dwar l-aspetti tal-privatezza u tal-protezzjoni tad-dejta li għandhom jiġu kkunsidrati fin-negozjati tal-ACTA ⁽¹⁰⁾. Għalkemm in-negozjati kienu qegħdin isiru b'mod kunfidenzjali, kien hemm indikazzjonijiet li l-ACTA kien ser ikollu miżuri ta' infurzar online li jkollhom impatt fuq id-drittijiet tal-protezzjoni tad-dejta, jiġifieri l-mekkaniżmu ta' tliet atti illegali ⁽¹¹⁾.

8. F'dak iż-żmien, il-KEPD iffoka l-analiżi tiegħu fuq il-legalità u l-proporzjonalità ta' dan it-tip ta' miżura u kkonkluda li l-introduzzjoni fl-ACTA ta' miżura li tinvolvi sorveljanza wiesgħa tal-utenti tal-Internet tmur kontra d-drittijiet fundamentali tal-UE u b'mod partikolari d-drittijiet għall-privatezza u għall-protezzjoni tad-dejta, li huma protetti taħt l-Artikolu 8 tal-Konvenzjoni Ewropea dwar id-Drittijiet tal-Bniedem u l-Artikoli 7 u 8 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-UE ⁽¹²⁾. Barra minn hekk, il-KEPD enfazizza ulterjorment is-salvagwardji meħtieġa għall-iskambji internazzjonali ta' dejta personali fil-kuntest tal-infurzar tad-drittijiet tal-PI.

9. Issa li t-test tal-ftehim propost dwar l-ACTA ġie ppubblikat ⁽¹³⁾, il-KEPD jikkunsidra xieraq li johroġ Opinjoni oħra dwar l-ACTA sabiex jevalwa wħud mid-dispożizzjonijiet fil-Ftehim mill-perspettiva tal-protezzjoni tad-dejta, u permezz ta' dan jipprovi esperjenza speċifika li tista' tkun ikkunsidrata fil-proċess ta' ratifikazzjoni. Fuq inizjattiva tiegħu stess, il-KEPD għaldaqstant adotta din l-Opinjoni bbażata fuq l-Artikolu 41(2) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 bl-għan li jipprovi gwida dwar il-kwistjonijiet ta' privatezza u protezzjoni tad-data mqajma mill-ACTA.

(Verżjoni mqassra. It-test sħiħ ta' din l-Opinjoni jista' jinstab fuq is-sit elettroniku tal-KEPD <http://www.edps.europa.eu>)

⁽⁶⁾ Dikjarazzjoni mill-Kummissarju Karel De Gucht dwar l-ACTA (Ftehim Kummercjali dwar il-Ġlieda Kontra l-Falsifikazzjoni), <http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=MEMO/12/128>

⁽⁷⁾ L-Artikolu 218(11) tat-TFUE jipprevedi li "Stat Membru, il-Parlament Ewropew, il-Kunsill jew il-Kummissjoni jistgħu jiksbu l-opinjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja dwar jekk ftehim maħsub ikunx kompatibbli mat-Trattati. Meta l-opinjoni tal-Qorti tkun kuntrarja, il-ftehim maħsub ma jistax jidhol fis-sehh sakemm ma jiġix emendat jew it-Trattati ma jiġux riveduti." Skont l-Artikolu 107(2) tar-Regoli ta' proċeduri tal-Qorti tal-Ġustizzja, "l-Opinjoni tista' titratta mhux biss il-kwistjoni dwar jekk il-ftehim previst huwiex kompatibbli mad-dispożizzjonijiet tat-Trattati iżda wkoll il-kwistjoni dwar jekk l-Unjoni jew kwalunkwe istituzzjoni tal-Unjoni għandhiex is-setgħa li tidhol f'dak il-ftehim".

⁽⁸⁾ <http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/12/354&format=HTML&aged=0&language=en>

⁽⁹⁾ Ara <http://www.neurope.eu/article/parliament-halts-sending-acta-court-justice>

⁽¹⁰⁾ Opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta dwar in-negozjati attwali tal-Unjoni Ewropea dwar Ftehim Kummercjali dwar il-Ġlieda Kontra l-Falsifikazzjoni (ACTA), ĠU C 147, 5.6.2010, p. 1.

⁽¹¹⁾ L-iskemi ta' "politiki ta' qtugħ tal-konnessjoni mal-Internet wara tliet atti illegali" jew ta' "rispons gradwat" jippermettu lid-detenturi tad-drittijiet tal-awtur, jew lil-partijiet terzi fdati, li jissorveljaw lill-utenti tal-Internet u jidentifikaw lil dawk li allegatament jiksru d-drittijiet tal-awtur. Wara li jikkuntattjaw lill-Fornituri tas-Servizz tal-Internet ("ISPs") ta' min allegatament wettaq il-ksur, l-ISPs iwissu lill-utent identifikat bħala dak li wettaq il-ksur, u dan tinqataghlu l-konnessjoni mal-aċċess għall-Internet wara li jkun irċieva tliet twissijiet.

⁽¹²⁾ Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, ĠU C 303, 14.12.2007, p. 1.

⁽¹³⁾ Ara n-nota fqiegħ il-paġna Nru 3.

II. Konkluzjoni

67. Filwaqt li l-KEPD jirrikonoxxi t-tassib legittimu li jiżgura l-infurzar tad-drittijiet tal-PI f'kuntest internazzjonali, għandu jinstab bilanċ ġust bejn it-talbiet għall-protezzjoni tad-drittijiet tal-PI u d-drittijiet għall-privatezza u għall-protezzjoni tad-dejta.

68. Il-KEPD jenfasizza li l-mezzi previsti għat-tishih tal-infurzar tad-drittijiet tal-PI m'għandhomx jintużaw għad-detriment tad-drittijiet u l-libertajiet fundamentali tal-individwi għall-privatezza, il-protezzjoni tad-dejta u l-libertà tal-espressjoni, u drittijiet oħrajn bħall-preżunzjoni tal-innoċenza u protezzjoni ġudizzjarja effettiva.

69. Hafna mill-miżuri previsti fil-Ftehim fil-kuntest tal-infurzar tad-drittijiet tal-PI fl-ambjent diġitali jinvolve l-monitoraġġ tal-imġiba tal-utenti u tal-komunikazzjonijiet elettronici tagħhom fuq l-Internet. Dawn il-miżuri huma ferm intrużivi għall-isfera privata tal-individwi u, jekk ma jkunux implimentati tajjeb, jistgħu għaldaqstant ixekklu d-drittijiet u l-libertajiet tagħhom ta', *inter alia*, privatezza, protezzjoni tad-dejta u kunfidenzjalità tal-komunikazzjonijiet tagħhom.

70. Għandu jkun żgurat li kwalunkwe miżura ta' infurzar online implimentata fl-UE bħala riżultat tad-dhul fl-ACTA tkun meħtieġa u proporzjonata mal-għan tal-infurzar tad-drittijiet tal-PI. Il-KEPD jenfasizza li l-miżuri li jinvolve l-monitoraġġ mingħajr diskriminazzjoni u mifruq tal-imġiba tal-utenti tal-Internet, u/jew tal-komunikazzjonijiet elettronici tagħhom, b'rabta ma' ksur trivjali, fuq skala żgħira u mingħajr skop ta' qligħ ikun sproporzjonat u jkser l-Artikolu 8 tal-KEDB, l-Artikoli 7 u 8 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali, u d-Direttiva dwar il-Protezzjoni tad-Dejta.

71. Barra minn hekk il-KEPD għandu t-tassib speċifiku rigward bosta dispożizzjonijiet tal-Ftehim, b'mod partikolari:

- il-Ftehim mhuwiex ċar dwar il-kamp ta' applikazzjoni tal-miżuri ta' infurzar fl-ambjent diġitali previsti fl-Artikolu 27, u dwar jekk jimmirawx biss lejn ksur tad-drittijiet tal-PI fuq skala kbira. Il-kuncett ta' "skala kummerċjali" fl-Artikolu 23 tal-Ftehim mhuwiex spjegat tajjeb biżżejjed, u atti mwettqa minn utenti privati għal skop personali u mingħajr qligħ mhumieks espressament esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni tal-Ftehim;
- il-kuncett ta' "awtoritajiet kompetenti" fdati bis-setgħa ta' ingunzjoni taħt l-Artikolu 27(4) tal-Ftehim huwa vag wisq u ma jipprovdix biżżejjed ċertezza li l-iżvelar tad-dejta personali ta' min allegatament ikun wettaq il-ksur isehh biss taħt il-kontroll tal-awtoritajiet ġudizzjarji. Barra minn hekk, il-kundizzjonijiet li għandhom jiġu ssodisfati mid-detenturi tad-drittijiet sabiex jingħataw ingunzjoni bħal din ukoll mhumieks sodisfacenti. Dawn l-inċertezzji jista' jkollhom impatt partikolari f'każijiet ta' talbiet minn "awtoritajiet kompetenti" barranin lill-fornituri tas-servizz tal-Internet ibbażati fl-UE;
- hafna mill-miżuri ta' kooperazzjoni ta' infurzar volontarju li jistgħu jkunu implimentati taħt l-Artikolu 27(3) tal-Ftehim jinvolve l-ipproċessar ta' dejta personali mill-fornituri tas-servizz tal-Internet li jmur lil hinn minn dak li huwa permess mil-liġi tal-UE;
- il-Ftehim ma filx limitazzjonijiet u salvagwardji sufficjenti fir-rigward tal-implimentazzjoni ta' miżuri li jinvolve l-monitoraġġ ta' networks ta' komunikazzjoni elettronici fuq skala kbira. B'mod partikolari, ma jistabbilixxix salvagwardji bħar-rispett tad-drittijiet għall-privatezza u għall-protezzjoni tad-dejta, protezzjoni ġudizzjarja effettiva, proċess ġust, u r-rispett tal-prinċipju tal-preżunzjoni tal-innoċenza.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' April 2012.

Giovanni BUTTARELLI
Assistent Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni
tad-Dejta

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

Miżuri ta' riorganizzazzjoni**Deċiżjoni dwar l-approvazzjoni tal-bidu mill-ġdid tal-attivitajiet mis-Societatea de asigurare-reasigurare LIG Insurance SA**

(Pubblikazzjoni skont l-Artikolu 6 tad-Direttiva 2001/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fuq ir-riorganizzazzjoni u l-istralċ ta' impriżi tal-assigurazzjoni)

(2012/C 215/09)

Impriża tal-assigurazzjoni	Societatea de asigurare-reasigurare LIG Insurance SA bl-uffiċċju registrat tagħha f'Bucharest, Str. Tudor Vianu nr. 25-27, ap. 2, sector 1, Romania, J40/21751/19.8.1992, CUI 2626923/30.12.1992, legalment irrappreżentata minn Ms Violeta-Mihaela SIMEDRE, fil-kapaċità tagħha bħala maniġer ġenerali
Id-data, id-dhul fis-seħh u n-natura tad-Deċiżjoni	Id-Deċiżjoni Nru 341 tat-13 ta' Ġunju 2012 dwar il-bidu mill-ġdid tal-attivitajiet mis-Societatea de asigurare-reasigurare LIG Insurance SA
Awtoritajiet kompetenti	Il-Kummissjoni ta' Sorveljanza tal-Assigurazzjoni, bl-uffiċċju prinċipali tagħha f'Str. Amiral Constantin Bălescu nr. 18, Sector 1, Bucharest, Romania, Numru tar-Reġistrazzjoni tat-Taxxa 14045240/1.7.2001
Awtorità ta' sorveljanza	Il-Kummissjoni ta' Sorveljanza tal-Assigurazzjoni, bl-uffiċċju prinċipali tagħha f'Str. Amiral Constantin Bălescu nr. 18, Sector 1, Bucharest, Romania, Numru tar-Reġistrazzjoni tat-Taxxa 14045240/1.7.2001
Liġi applikabbli	Il-Liġi Nru 32/2000 dwar l-assigurazzjoni u s-sorveljanza tal-assigurazzjoni, kif emendata u ssupplimentata sussegwentement

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2012 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 310 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 840 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT